

# 京宴

他乡遇故味

Pekin Palace  
Home taste



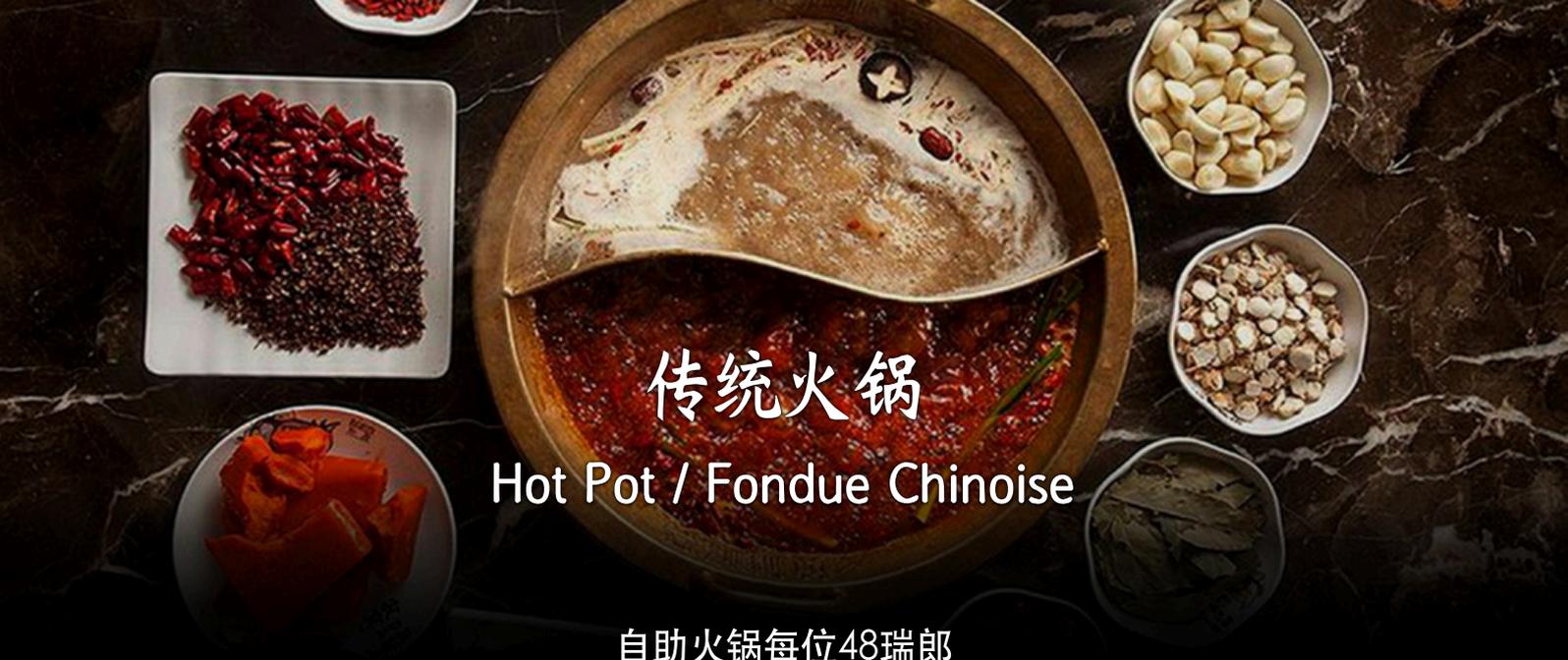
我们很高兴为您提供有关菜单项/制剂中可能存在过敏原的详细信息。如果过敏或不耐受，请联系我们的工作人员，他们将很乐意为您提供建议。

Nous vous donnons volontiers des informations détaillées sur la présence possible d'allergènes dans les plats du menu/préparations. En cas d'allergie ou d'intolérance, veuillez- vous adresser à notre personnel qui vous renseignera volontiers."



The background is a dark, textured surface, possibly a book cover or a photograph. In the lower-left corner, there are several dried, pressed botanical specimens, likely herbs or flowers, in shades of brown and orange. In the bottom-left corner, a small portion of a dish with red and orange food is visible. In the bottom-center, there is a small, dark, circular object, possibly a piece of food or a small dish, with some yellowish-orange residue around it. The overall lighting is dim, creating a moody and artistic atmosphere.

LA CARTE DES METS  
CUISINE CHINOISE



# 传统火锅

## Hot Pot / Fondue Chinoise

自助火锅每位48瑞郎  
至少2位起

48 CHF per person and 2 people minimum.  
48 CHF par personne et 2 personnes minimum

---

### 可选汤底

Soup base choices

清汤火锅

Clear soup

鸳鸯火锅

Separate double soup

Bouillonsduo séparés

---

### 可选食材

Food choices

肥牛、羊肉、鱼片、虾、鱿鱼、蟹棒、青菜、豆腐、面条

Beef, lamb, fish fillet, shrimp, squid, crab sticks, vegetables, tofu, noodles

Boeuf, agneau, filet de poisson, crevettes, calamars,

bâtonnets de crabe, légumes

肉类与海鲜类每种可免费续加一次，蔬菜类无限量畅吃

Each type of meat and seafood can be refilled once, and unlimited refills on vegetables.

Chaque variété de viande et fruit de mer peuvent être renouvelée une fois et les légumes sont illimités



# 京宴特推

## Chef specialties

### Spécialités du chef

- A1. 毛血旺  Fr. 35  
Duck blood and beef tripe in spicy soup  
Sang de canard et tripes de bœuf au bouillon épicé
- A2. 麻辣香锅  Fr. 48  
Spicy stir-fry hot pot  
Marmite épicée Sichuanaise
- A3. 老四川辣子鸡  Fr.28  
Sautéed diced chicken with chilli pepper  
Poulet sauté au piment
- A4. 风味烤鱼(小/大) Fr. 42 / 59  
Special flavored grilled fish (small/ big)  
Poisson grillé au épice de Sichuan (petite/ grande)
- A5. 香辣排骨虾  Fr. 35  
Spicy ribs with shrimp  
Wok de crevette et de travers de porc épicés
- A6. 重庆辣子鸡炒明虾  Fr. 35  
Chongqing spicy chicken with fried shrimp  
Poulet et crevette sauté façon Chongqing
- A7. 干锅田鸡  Fr. 29  
Dry pot bullfrog  
Wok de cuisse de grenouille
- A8. 辣子鸡炒龙虾  Fr. 98  
Spicy chicken with stir-fried lobster  
Homard sauté au poulet épicé



## 开胃小菜

### Appetizers / Entrées

- C1. 夫妻肺片  Fr. 16  
Stewed offal and sliced beef in chili sauce  
Ragoût d'abats et tranches de bouilli de bœuf pimentée
- C2. 盐水毛豆  Fr. 10  
Salted Edamame / Edamame
- C3. 酱牛肉 Fr. 15  
Beef marinated with 5 spices  
Bœuf mariné aux 5 épices
- C4. 蒜泥黄瓜  Fr. 10  
Garlic cucumber  
Concombre à l'ail
- C5. 老醋木耳  Fr. 10  
Black fungus salad  
Salade de champignons noirs
- C6. 皮蛋豆腐  Fr. 16  
Preserved egg tofu  
Tofu avec des œuf de cent ans
- C7. 口水鸡 Fr. 16  
Chicken with chili sauce  
Poulet sauce épiceé
- C8.. 香拌豆皮丝  Fr. 10  
Shredded bean skin with sesame sauce  
Caillé de tofu avec sauce sesame



# 中式点心

## Dim Sum

D1. 小笼包

Steamed dumplings with pork

Xiao Long Bao/ Petit brioche de porc (4 pcs.)

Fr. 12

D2. 春卷 

Spring rolls / Rouleaux de printemps (2 pcs.)

Fr. 8

D3. 韭菜盒子 

Fried leek dumpling / Ravioles de poireaux frit (3 pcs.)

Fr. 15

D4. 猪肉饺子

Pork dumplings / Raviolis au porc (4 pcs.)

- 煎/ Fried / Frit

- 蒸/ Steamed / à la vapeur

Fr. 12

D5. 鸡肉饺子

Chicken dumplings/ Raviolis au poulet (4 pcs.)

Fr. 12

D6.. 虾饺

Shrimp dumplings / Raviolis aux crevettes (4 pcs.)

Fr.12

D7. 美味素饺 

Delicious vegetarian dumplings / Raviolis végétariens (4 pcs.)

Fr. 12

D8. 牛肉烧卖

Beef siu mai / Bœuf siu mai (4 pcs.)

Fr. 12

D9. 南瓜饼 

Pumpkin pie pancake / Tarte à la citrouille (4 pcs.)

Fr. 12

D10. 大份猪肉水饺

Boiled pork dumplings

Raviolis de porc cuit à l'eau (12 pcs.)

Fr. 30



## 暖胃汤品

### Soup / Potage

- B1. 酸辣汤  Fr. 9  
Hot and sour soup  
Potage aigre-piquant
- B2. 鲜蘑菇鸭汤 Fr. 9  
Duck soup with fresh mushrooms  
Soupe de canard aux champignons frais
- B3. 鲜蘑菇鸡汤 Fr. 9  
Chicken soup with fresh mushrooms  
Soupe de poulet aux champignons frais
- B4. 云吞汤3粒 Fr. 9  
Wonton soup  
Soupe wonton
- B5. 青菜豆腐汤  Fr. 8  
Veggeettaabbllee ttooffuu ssoouupp  
Soupe de tofu et légume
- B6. 蟹肉芦笋汤 Fr. 9  
Crab and asparagus soup  
Soupe de crabe avec asperges
- B7. 鸡茸玉米汤 Fr. 9  
Chicken and corn soup  
Soupee de poulet avec maïs
- B8. 紫菜蛋花汤  Fr. 9  
Egg drop soup with Nori  
Soupe aux œufs et algues



## 鸭肉菜品

### Duck / Canard

- M1. 北京烤鸭 (半只 / 整只) Fr. 48 / 88  
Crispy Peking duck with crepes (half/ whole)  
Canard Pékinois avec crêpes (demi/ entier)
- M2. 广东烧鸭 Fr. 46  
Cantonese roast duck  
Canard rôti à la cantonaise
- M3. 川味干锅鸭 Fr.32  
Sichuan style dry pot duck  
Wok de canard Sichuanaise
- M4. 香酥鸭 Fr. 32  
Crispy Duck  
Canard croustillant



## 鸡肉菜品

### Chicken / Poulet

- |   |        |
|---|--------|
| L1. 新疆大盘鸡    | Fr. 28 |
| Spicy chicken with vegetable<br>Poulet sauté aux légumes                                      |        |
| L2. 川味干锅鸡    | Fr. 28 |
| Sichuan style dry pot chicken<br>Wok de poulet Sichuanaise                                    |        |
| L3. 宫保鸡丁   | Fr.28  |
| Kung pao chicken<br>Poulet Kung Pao   |        |
| L4. 三杯鸡    | Fr. 28 |
| Stewed chicken with three sauces<br>Poulet aux trois saveurs                                  |        |
| L5. 咕嚕鸡   | Fr. 26 |
| Sweet and sour chicken<br>Poulet aigre-doux   |        |
| L6. 川味椒盐鸡  | Fr. 28 |
| Sichuan style salt and pepper chicken<br>Poulet sel et poivre style Sichuan                   |        |



## 牛肉菜品

### Beef / Bœuf

- H1. 川味水煮牛肉 🌶️ Fr. 29  
Sichuan style boiled beef  
Bœuf bouilli style Sichuan
- H2. 铁板杏鲍牛肉 Fr. 29  
Sizzling beef  
Bœuf sur plaque chauffante
- H3. 干煸牛肉丝 Fr.29  
Dry-fried shredded beef  
Bœuf croustillant
- H4. 川式干锅牛肉 🌶️ Fr. 29  
Sichuan style dry pot beef  
Wok de canard Sichuanaise
- H5. 风味小炒牛肉 🌶️ Fr. 29  
Flavored stir--fried beef  
Bœuf sauté aromatisé
- H6. 酸汤肥牛 🌶️ Fr. 32  
Sour soup with beef  
Soupe aigre au bœuf



## 猪肉菜品

### Pork / Porc

- G1. 水煮肉片  Fr. 26  
Poached spicy slices of pork  
Tranches de porc épicées pochées
- G2. 鱼香肉丝  Fr. 26  
Shredded pork with fish flavor  
Porc effiloché saveur poisson
- G3. 干锅肥肠  Fr.26  
Dry pot of spicy gut  
Wok d' intestins de porc
- G4. 红烧肉 Fr. 26  
Braised pork  
Porc laqué
- G5. 香辣霸王肘  Fr. 28  
Spicy overlord elbow  
Coude du suzerain épicé
- G6. 风味椒盐大排 Fr. 28  
Flavored salt and pepper steak  
Steak aromatisé sel et poivre
- G7. 干锅猪肉包菜 Fr. 26  
Dry pot cabbage with pork  
Wok de chou et porc
- G8. 麻婆豆腐 (肉末)  Fr. 24  
Mapo tofu with minced meat  
Mapo tofu avec viande haché

|  |        |
|--|--------|
| G9. 梅菜扣肉   | Fr. 32 |
| Pork with salted vegetable   |        |
| Porc aux légumes salé  |        |
| G10. 鱼香茄子 (肉末)  | Fr. 24 |
| Fish-flavored eggplant with minced meat  |        |
| Aubergine saveur poisson avec viande hachée  |        |
| G11. 回锅肉        | Fr. 26 |
| Twice-cooked pork  |        |
| Porc cuit deux fois  |        |
| G12. 红烧排骨  | Fr.28  |
| Braised spare ribs   |        |
| Travers de porc braisé   |        |
| G13. 椒盐猪蹄  | Fr. 22 |
| Salt and pepper pork trotters  |        |
| Pied de cochon au sel et poivre  |        |

## 羊肉菜品

### Lamb / Agneau

|  |       |
|--|-------|
| Y1. 风味小炒羊肉  | Fr.29 |
| Flavored stir-fried lamb   |       |
| Agneau sauté parfumé   |       |
| Y2. 川式风味羊排  | Fr.29 |
| Sichuan style lamb chops   |       |
| Wok de côtelettes d'agneau Sichuanaise   |       |
| Y3. 干锅麻辣羊肉  | Fr.29 |
| Dry pot spicy lamb   |       |
| Wok d'agneau épicé   |       |
| Y4. 孜然羊肉    | Fr.29 |
| Cumin lamb   |       |
| Agneau au cumin  |       |



## 海鲜菜品

### Sea foods / Fruits de mer

- P1. 龙虾 / Lobster / Homard S.D.  
 - 蒜蓉 / Garlic / Ail  
 - 芝士焗 / Baked cheese / Gratiné au fromage  
 - 水蛋蒸 / Steamed / Cuit à la vapeur  
 - 椒盐 / Salt and pepper / Sel et poivre
- P2. 澳洲大龙虾 / Australian lobster Fr. 98  
 - 椒盐 // Salt and pepper // Sel et poivre  
 - 蒜蓉 / Garlic / Ail  
 - 芝士焗 / Baked cheese / Gratiné au fromage
- P3. 海参 / Sea Cucumber / Concombre de mer Fr. 98  
 - 家常炒海参 / Homemade fried / Frit maison  
 - 红烧海参 / Braised sea cucumber / Braisé
- P4. 鲍鱼 / Abalone / Ormeau Fr. 29/pc  
 - 红烧肉烧鲍鱼 // Braised pork with braised abalone /  
 Porc braisé avec Ormeau min. 5 pc  
 - 鲍鱼黄油鸡煲 / Claypot rice abalone with chicken /  
 Ormeau et poulet avec riz en marmite  
 - 鲜溜鲍鱼片 / Fresh abalone slices /  
 Tranches d'ormeaux frais
- P5. 鱼翅 / Shark's fin / Aileron de requin Fr.29/ Bol  
 - 鸡丝鱼翅汤 / Shredded chicken in shark's fin soup /  
 Soupe d'aileron de requin et poulet



## 鱼类菜品

### Fish / Poisson

- N1. 香辣肥肠鱼片  Fr.35  
Spicy soup of fish and gut  
Soupe épicée avec boyaux et poisson poché
- N2. 酸菜鲈鱼(小/大) Fr.42 / 59  
Sauerkraut sea bass (small/ big)  
Choucroute bar (petit/ grand)
- N3. 水煮鲈鱼(小/大)  Fr.42 / 59  
Poached sea bass (small/ big)  
Bar poché (petit/ grand)
- N4. 剁椒鲈鱼(小/大)  Fr.42 / 59  
Spicy sea bass with pepper (small/ big)  
Bar épicée avec poivre (petit/ grand)
- N5. 清蒸鲈鱼(小/大) Fr.42 / 59  
Steamed sea bass (small// big)  
Bar à la vapeur (petit/ grand)
- N6. 松鼠鲈鱼(小/大) Fr.42 / 59  
Sweet and sour fried perch (small/ big)  
Perche frit aigre-doux (petit/ grand)
- N7. 糖醋脆皮鱼(小/大) Fr.42 / 59  
Sweet and sour crispy fish (small/ big)  
Poisson croustillant aigre--doux (petit// grand)
- N8. 水煮鱼片  Fr. 29  
Poached fish fillet  
Filet de poisson poché
- N9. 酸菜鱼片  Fr. 29  
Fish fillet with pickled cabbage  
Filet de poisson au chou mariné



## 虾类菜品

### Shrimp / Crevette :

- |  |        |
|--|--------|
| Q1. 宫保虾球 )<br>Kung pao prawns balls<br>Boulettes de crevettes Kung Pao             | Fr. 32 |
| Q2. 蒜蓉蒸大虾<br>Garlic steamed prawns<br>Grosses crevettes à l'ail cuites à la vapeur | Fr. 38 |
| Q3. 椒盐大虾<br>Salt and pepper prawns<br>Grosses crevettes au sel et poivre           | Fr. 35 |
| Q4. 铁板葱香虾<br>Sizzling shrimp on hot plate<br>Crevette sur plaque chauffante        | Fr. 32 |
| Q5. 蒜蓉蒸扇贝<br>Garlic steamed scallops<br>Pétoncles a l'ail cuit à la vapeur         | Fr. 35 |



## Vegetables / Légumes

S1. 蒜蓉空心菜 

Water spinach sauteed with garlic  
Liseron d'eau sautés à l'ail

Fr.22

S2. 蒜蓉小白菜 

Pak-choi sauteed with garlic  
Pak-choi sauté a l'ail

Fr.22

S3. 冬菇小白菜 

Pak-choi sauteed with mushrooms  
Pak-choi sauté avec champignons noir

Fr.22

S4. 蒜蓉芥蓝 

Garlic kale  
Chou frisé à l'ail

Fr.22

S5. 蒜蓉炒鸡蛋 

Garlic scrambled eggs  
Œufs brouillés à l'ail

Fr.22

S6. 荷塘小炒 

Lotus Mix Vegetables  
Legume Mix du lotus

Fr.22

S7. 干煸豆角 

Stir-fried beans  
Haricots sautés

Fr.22



## 各类面食

### Noodles / Nouilles

- |  |        |
|--|--------|
| E1. 干炒牛河   | Fr. 20 |
| Beef chow fun / Pâtes de riz au bœuf   |        |
| E2. 牛肉汤面   | Fr. 20 |
| Beef noodle soup / Soupe de nouilles au bœuf   |        |
| E3. 素炒乌冬面     | Fr. 20 |
| Vegetable Udon / Udon aux légumes  |        |
| E4. 海鲜乌冬面  | Fr. 22 |
| Seafood Udon / Udon aux fruits de mer  |        |
| E5. 牛肉炒面   | Fr. 20 |
| Beef fried noodles / Nouilles sautées au bœuf  |        |
| E6. 鸡肉炒面   | Fr. 20 |
| Chicken fried noodles / Nouilles sautées au poulet   |        |
| E7. 虾炒面  | Fr. 20 |
| Shrimp fried noodles // Nouilles sautées aux crevettes   |        |
| E8. 红烧排骨面  | Fr. 20 |
| Noodle soup with braised pork ribs<br>Soupe de nouille au travers de porc braisé               |        |
| E9. 牛腩汤面   | Fr. 20 |
| Beef brisket noodle soup<br>Soupe de nouille au poitrine de bœuf                               |        |
| E10. 肥肠酸辣粉  | Fr. 20 |
| Spicy and sour vermicelli with guts<br>Soupe de Vermicelle aigre et piquant avec boyaux        |        |



## 各式米饭

Rice / Riz

- |  |            |
|--|------------|
| F1. 白米饭           | Fr. 4      |
| White rice<br>Riz nature   |            |
| F2. 鸡肉炒饭   | Fr. 20     |
| Chicken Fried Rice<br>Riz frit au poulet   |            |
| F3. 牛肉炒饭   | Fr. 20     |
| Beef fried rice<br>Riz sauté au bœuf   |            |
| F4. 虾炒饭  | Fr. 20     |
| Shrimp Fried Rice<br>Riz frit aux crevettes  |            |
| F5. 广东炒饭 (小/大)  | Fr. 6 / 20 |
| Cantonese fried rice (small/ big)<br>Riz cantonais (petite/ grande)                                |            |



**RESTAURANT**  
CHINOIS MODERNE  
**Pekin Palace**

京  
宴

Rue des Alpes 22, 1201 Genève  
022 900 28 88